

吳稚暉全集

卷四

吳稚暉全集

卷四

國音與文字學

一

九州出版社



吳稚暉旅英時（時年四十歲）

莫	與	壯	兩	想	心
等	土	懷	歇	辭	忠
問	八	懶	臺	臺	走
白	平	歎	望	同	王
了	里	三	眼	情	詞
少	踏	十	仰	閑	詞律
拳	唐	功	不	前	紅
頭	鉢	名	舌	情	
空	勿	壘	嘯	情	

吳稚暉墨蹟

目次

國音與文字學（一）

記文字起源·····	一
說文解字詁林敘·····	三
六書之源流·····	七
購說文解字詁林跋·····	一二
對陸德明釋文問·····	一三
答友人——勸購說文詁林書·····	一四
晶報十週年題詞·····	一五

國音與文字學(二)

論各家音論·····	一七
與日人論詩及音韻·····	一九
佛遺教經箋註序·····	二三

國音與文字學(三)

與日人筆談·····	二五
致陸爾奎函·····	二七
致陸爾奎函·····	二八
致李先生函——討論拼音字母·····	三〇
編造中國新語凡例·····	三五
書駁中國用萬國新語說後·····	四一
書神洲日報東學西漸篇後·····	四七
切音簡字直替象形漢文法·····	六六

闢謬.....六八

西北為文明之搖籃.....七四

國音與文字學（四）

樂律初津草稿.....八五

介紹旗語.....一〇六

國音與文字學（五）

讀音統一會進行程序.....一〇七

致讀音統一會諸先生書.....一三〇

辭職會員吳敬恆臨去之哀告.....一三五

奉辭讀音統一會諸公書.....一三六

致錢玄同君論注音字母書.....一三八

再致錢玄同君論注音字母書（節錄）.....一五三

致鄭富灼函.....一五四

補救中國文字之方法若何	一五六
在扶輪學校開會致諸先生函	一七八
國音問題	一七九
復劉復函	一八六
四聲實驗錄序	一八八
四聲實驗錄書序贅後	一九五
致羣報記者書——注音字母五聲問題	一九七
答評國音字典例言	二〇六
國語問題之一	二一五
答《君書》——廣韻注音字母的疑問	二一九
覆羅國杰書——注音字母問題	二二七
致李廣安論注音字母書	二三四
二百兆平民大問題最輕便的解決法	二三九
語聲祝詞	二七七
簡要音尺	二七八
國音沿革序	二八一
草鞋與皮鞋	二九七

注音符號之推行·····	三〇一
怎樣應用注音符號·····	三一二
附錄：改定注音字母名稱為注音符號及推行辦法案·····	三一九
覆教育部函·····	三二一
三十五年來之音符運動·····	三二一
注音符號之意義·····	三五一
注音符號之易學·····	三五五
大量編印注音國字之通俗書報及刊物以供學成注音符號之民衆閱讀發揮宣傳及訓練之功效案·····	三五六
積極推行注音識字運動期於五年內普及注音識字徹底掃除文盲以宣揚三民主義促進抗戰必勝建	
國必成案·····	三五七
國語教育——注重注音符號·····	三五九
注音符號歌·····	三六四
音理排列之略述·····	三六七
注音符號歌歌詞·····	三七二
注音符號作用之辨正·····	三八二

國音與文字學（六）

注音符號讀法及與其他語言對照·····	三八九
談適用於各地之聲音及符號·····	三九一

附錄：

譯四川注音符號促進會給他的信·····	三九二
---------------------	-----

國音與文字學（七）上

論說文轉注殘稿·····	三九三
說文圖解·····	四二七
說文圖解稿·····	四六〇
音韻疑問·····	四八六

國音與文字學（一）

記文字起源

接於人之耳目者，有事物；存於人之胸臆者，有思想。上古之人之名事物、達思想，皆恃言語。

然事物之繁賾，思想之複沓，若惟恃言語，於排比，於存檢，於遞傳，皆有所不便。于是結繩之法興。大事結大繩，小事結小繩。結繩者，文字之最簡者也。

就結繩之法推廣之，日則象日之形，月則象月之形；始造爲文字。

中國文字，雖備于六書，主之以象形而輔之諧聲。指事會意者，複形之象形字也。至於轉注假借，乃訓詁之事，非締構之原。且諧聲者，仍以象形諸類之偏旁，而諧其聲耳，其實猶夫象形也。故中國文字，各國名之爲象形字。各國古時，亦有象形文字，惟今則皆尙切音。象形以「ノ、ㄣ、丨、一」構結而象之。切音則擇數十聲音，造碼子以切之。國書造〇〇〇〇諸碼子，亦稱字母。日本造「アイウエオ」諸碼子，西國造 ABCDE 諸碼子。碼子雖異，用法則一。彼此碼子或多或少，皆視本國聲音之多少以爲

多少。就中國論，南方即多于北方。

象形字與切音字之優劣，姑弗臚論。惟中國形太陽之形象，造字日，讀之如實。西國切太陽之音造字日 *Sun*，讀之如○。曰實曰生，聲音各殊，然均非太陽所自呼，安能是彼而非此。曰○，曰 *Sun*，一則見字而知，一則讀音而悟，亦非甲得而乙失。然象形字不能寫几，如太陽之恰肖，亦一憾也。

切音之法，與中國舊有之反切，其法毫無異同。反切來自印度，即梵文切音之法。惟中國反切，不用梵文碼子，用中國象形字代爲碼子，又不擇數十一定之字爲代，無論何字，隨意可代，其例複雜（雖設倒紐等法，實皆贅設。）以至易極簡兒童所習之事，反致學士瞠目，老師結舌。讀獨修書三頁，定當失笑。

切音之法，以上一碼子爲子音（亦稱無音字，亦稱氣，亦稱輔音。），下一碼子爲母音（亦稱有音字，亦稱音，亦稱正音依向來西文拼音舊說，似不能如此簡便。然皆舊說之自取不簡便，其實止當如此簡便也。），反切以上一象形字爲雙聲，下一象形字爲疊韻。雙聲卽子音，疊韻卽母音。

反切用字之無定，如「佩」字，其雙聲可隨意用皮、勃、排諸字，但與佩字同爲重唇音者，無不可不用也，其疊韻可隨意用○○○○諸字，但與佩字同爲○○韻者，無不可用也。

切音則不然，如英文子音止有一皮字，卽 *p*，母音定，喉音止一哀字，卽 *a*。無論佩、背、倍、賠，均以 *BA* 切之。「*EA*」等亦或互代。終之均極簡便。觀下文便知。

反切法與切音法，讀西文者，終疑其相似而稍不同，皆因未明以上諸故，其實無纖毫之不同。又反切，疊韻不用喉音字，如「皮爲」反，佩也。然不能一讀卽成佩音。不若皮哀之得音較快。此理前人已

知。故音韻闡微，曾徧改疊韻爲喉音。皮讀入聲爲勃。……（未完）

說文解字詁林敘

孔子繫易，而曰：「備物致用，立成器以爲天下利，莫大乎聖人。」所謂備物成器，於包犧氏章，歷敍罔罟耒耜，以至於棺槨書契，累言耒耨之「利」，舟楫之「利」，臼杵之「利」，弧矢之「利」；復互文見義，曰：「後世聖人易之宮室。後世聖人易之棺槨，後世聖人易之書契。其不諱言「利」，且不恤以若宮室、若棺槨、若書契、區區匠斲幟記之屬之末藝，異乎天道性命者，尊爲聖人。烏乎！此在二千四百年前，隱合演化之理。知聖人不必憲章祖述，動則爲典，言則爲經；惟古才有首出庶物，生如是其人，中世以降，遂無之也。蓋欲擴增人類莫大享樂之「利」（名詞）；或欲「利」（動詞）以闡演綿邈「已過年歷」及「宇宙將來」之迹朕。無他，惟能「備物致之用」，得「成器」而立之。斯小備則小效，大備則大效，必若響之與應。

書契者，結繩爲之先行物，經典爲之產生品，無窮方來之百物庶務，用之爲總圖案者也。然而其精粗絀簡，與夫爲利之廣狹，祇視乎「備物成器」，爲逐漸之演進而已。物者以兆年計之，自有異同。若僅計年以萬數，可若旦暮，古今如一。若麻枲竹木金屬丹漆毫穎之物，固前乎結繩，皆已有之。而必有人焉，爲之備其麻枲，致之爲繩之用。於是小大其結之成器以立。繩既得成爲結，不必其能利於神農氏

以後已繇之庶業，足理萌生之飾僞。而神農氏以前之事，固已足以爲統，足以爲治。享其利者，年且以千計矣。

進焉又爲之備其竹木與金屬，致之爲刀錐方冊之用。於是象天法地，別鳥獸躡迹之迹，盡形聲滋益之能，赫然所謂文字之成器以立。倉頡不必果指一人；亦不必果爲包犧時人，爲黃帝時人。終之，時至包犧，止操結繩之術極熟，故且移其用爲罔罟。其作易八卦，略有書契朕倪，疑必爲之以石器。必俟舟能刳、楫能剡，棟宇棺槨能剖斷與吻接，從而自然並有刀錐方冊，始產生備有六書意趣之文字。此或無可疑。許君主倉頡爲皇帝史，似宜不謬。書契既立，所謂百工以乂，萬品以察，爲利之大，且至於天雨粟，鬼夜哭焉。雨粟與鬼哭，非記事實，乃爲形容之詞，盡其致耳。言極書契之利，財富將自然而充，鬼神亦莫能秘其奧也。然而此猶止計一時之利。其實以生物之積世，演而爲人類。以吾人之積想，演而爲大智。皆止各在其間，盡毫忽之力，上接無窮，下授無窮，成爲一線之承轉。如其付授但有口耳，觀感僅遺品物，終不若更將精密之幟志，能達曲折之情緒，理解繇蹟之方案，轉相授受，尤促人智之猛進，此則真爲文字之閎利也。然而物也者，盡今所有，古皆有之。能備之而致之用，以至於成器，則必代有無名之聖人，不鄙瑣末，偶焉有得，以立厥利，非可一蹴卽幾。故結繩必且年以千數，於是乃得代以刀錐方冊，又年千數，瀝漆之簡，濡墨之筆，方以漸盛行。需諸時日，始又以麻枲雜繭絲所織之縑帛，以代簡牘，而後搗製結繩之罔罟，以有楮葉。又年百數，方取昔日之刀錐方冊，移用爲刻鏤之印板。必更歷百數之年，與刀錐同性之金屬，久作鼎彝，能鑄文字者，方得離立爲各個，以輕便其印術，用以發揮文字鉅大之利益。又需諸時日，一礪墨之石，用之已千年者，至此方能得一日耳曼人，爲備膏沐，加諸

塗澤，而致於用，乃成爲與金屬鑄字同等效力之器。得假手吾友丁子，貢大利於治許學者。烏乎，此非物限之，皆視乎能「備且致」與否，成器之「立不立」限之。學術升降之大，竟操於一器成否之細，非聖人孰能與知之！

自倉頡造字，有以述典謨者焉，有以制雅頌者焉，有以道政事，記道術者焉。若干能名之聖人，貽我以六經之籍，百氏之書，固當感謝。惟魚則得矣，竟未能一究筌之爲狀。厥義何以用此字，厥字何以具此義？先秦之人概不暇詳，吾亦許其非不知，然亦徒然掌于保氏，熟於庠校保傅之口，千載下之我，將不可得而聞。設今擬非其倫，譏先秦之人，詔其來茲，語人以學，而不語人治學之器，如徙宅者忘其妻，授記憶術者下壇遺其蓋，非謔而虐也。然而有可得而諒解者，則如仲尼讀易，韋編三絕。易之本文，在今僅數紙書耳。若佛典然，日日晨興、誦百遍，潔其指而展之，讀之十年，紙頁猶可如新。何至以韋爲編，猶且三絕？足見今日數紙之書，在闕里孔氏所藏，必且積簡累匱。如是，而欲在刪定六藝之餘，猶求夫子賈其餘勇，更寫萬有五百二十六正文，十三萬三千四百四十一字解說，得十四篇之說文貺我，其勢有所不能。雖宣王太史籀遺有大篆十五篇，直傳至建武而亡。然準以秦後倉頡、凡將、急就諸篇，所謂三倉者，皆不過如擴大之千字文。學僮諷誦之書，未嘗述造字原本，與說文特風馬牛耳。此術爲成器所限，其顯證一矣。

漢興迄於許君之世，楮葉則尙待於蔡倫左伯其人，得物爲備，未及致用。然凡生此三百年中者，皆能濡毫吮墨，自由屬稟於縑帛。又以文字本身，爲隸爲草，日趨簡約，故著述遠易。當時不惟曰傳曰箋，大師紛如。而宏篇巨籍，且燦焉踵出。甚有誇多傷鱗，說「堯典」篇目，至十餘萬言；說「曰若稽古」，

又三萬言者。而推究六書原本之事，因亦不在例外。至今貽吾人以小學兩要典：一爲爾雅，注重六書轉注等文字之用，則取毛公以前略本，完成於鄭玄以前之人；一爲說文解字，致詳於形意聲等文字之體，而轉注假借之義亦兼以明焉，此卽成於許君，許君得壁中書，得張侯所獻，得郡國山川所獲鼎彝，復得本師賈氏所授，其成書固非一因。然得筆墨縑帛之利，從容寫以隸若草之稿本，未嘗非易畢其業之大原。然而爲之且二十有二年，幸及不死而成。而且有待於闡明補苴者，不一而足。固非若更生其後者，得紙墨之紛綸，印行之易簡，於是「妄人」欲以嚮壁虛造之術，與之鬥勝，有若王安石、鄭樵之徒，亦能搖筆累幅，積卷成尺，雖爲許君所笑，亦爲許君所駭。迨乎妄氣消歇，墜緒恢振，於是守許君師法，升其堂，入其室，且探厥奧窔，能言許君所不及者，如有清戴、段之倫，且有數十百巨子，洋洋至積千數百卷，此又許君以感以喜，且有謝不敏者。實則許君之或駭焉，或謝不敏焉，皆止對方恃治學之器形便，積薪居上，占優勢耳。此學術爲成器所限，其顯證又一矣。

然既明乎學術升降之故，而成器能爲學術之限，亦更予以大利。許君一學，得數十百有清名儒，恃其治學之器，日卽便易，因而闡揚盡致，將大昌其術。更依許君之法，搜求及於壁中，參引至於鼎彝，而殷墟甲骨，已小露其端。異日鑿山發地，更將多所佐證。倉籀故物，得因許學而完全配獲原狀，在反掌之間。而其作始，必能盡羅數十百巨子之著作，如胡先生適之所謂先之以長編式，加之以索引式，而後隨其人自加其著手整理之功。此其志丁子仲祐蓄之已三十年，孳孳從事者且八九載。則得無前例之不朽偉著，所謂說文解字詁林者是矣。但吾以爲非有日耳曼人，爲印賣其戲劇稿本之故，前得其石印術，則欲千數百卷，一一還其原有面目，絲毫無板本譌謬之虞者，開雕至成書，必將五十年。非若今之攝照

印行，止三數年即集其事也。故丁先生屬余附加一言，余於詁林要旨，先生自言之，已詳且備者，不復有所贅。惟於備石致用，而立良印術之成器，其爲利治許學者，如是之博，眞聖者術矣。不能不三嘆也。民國十有六年十一月吳敬恒。（錄自「說文解字詁林」卷首東海大學圖書館藏）

六書之源流

象形二四二（豆）

指事兼 象形六九（夫立不至中）

會意兼 象形一〇五（登足）

形聲兼 象形五（齒函）

會意形聲兼 象形一二（身穴金）

指事三四（一二三）

會意兼 指事一六（葬丘）

形聲兼 指事六（音宜）

會意八三〇（元天）

形聲兼 會意三三七（伍什禮化）